



## Gebrauchsanweisung (Deutsch)

(gem. Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, 1.4, CE CAT.III

## Instructions for use (English)

acc. to Regulation (EU) 2016/425, Appendix II, 1.4, CE CAT.III

## Conditions d'utilisation (Français)

conf. de règlement (EU) 2016/425, l'appendice II, 1.4, CE CAT.III

PS2SC



Entflammables Material  
Inflammable material  
Matériel inflammable

## GEBRAUCHSANWEISUNG:

DE DEUTSCH

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden. Kennzeichnung: Jede Schürze ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den die Schürze bietet. (1) ProSafe-2 ist die Modellbezeichnung für eine Schürze aus mikroporösem Filmmaterial mit Bindegürtel. (2) Hersteller der Schutzkleidung. (3) CE Kennzeichnung - Die Schürze entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III.: Die Vergabe des Typen- und Qualitätszertifikates erfolgte durch **Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA notified body n. 0624** (Regulation (EU) 2016/425 für Persönliche Schutzausrüstung - Modul C2 und Modul D). (4) In den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert. Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet.

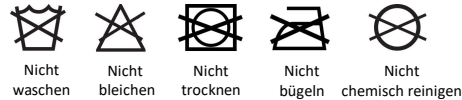


Typ 1 - Gasdichte Kleidung  
Typ 2 - Nicht gasdichte Kleidung  
Typ 3 - Flüssigkeitsdichte Kleidung

Typ 4 - Sprühdichte Kleidung  
Typ 5 - Partikeldichte Kleidung  
Typ 6 - Begrenzt spritzdichte Kleidung/Teilkörperschutz

Die Produktspezifikationen von DS entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die ProSafe-2 Schürzen sind den Typen PB und 6B zugeordnet.

(5) Das Symbol des „Offenen Buches“ weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich mit den „Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung“ vertraut zu machen. (6) ProSafe-2 Schürzen sind antistatisch behandelt und bieten elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-1. Die Person, die die elektrostatisch ableitende Schutzkleidung trägt, muss ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Haut und der Erde muss weniger als  $10^8 \Omega$  z. B. durch das Tragen von geeignetem Schuhwerk auf dissipativen oder leitfähigen Böden; Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf nicht geöffnet oder entfernt werden, wenn brennbare oder explosionsfähige Atmosphären vorliegen oder mit brennbaren oder explosiven Stoffen umgegangen wird; elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf ohne vorherige Genehmigung des zuständigen Sicherheitsingenieurs nicht in sauerstoffangereicherten Atmosphären oder in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) verwendet werden. Die elektrostatisch ableitende Leistung der elektrostatisch ableitenden Schutzkleidung kann durch Verschleiß, Waschen und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung ist so zu tragen, dass sie bei normalem Gebrauch (einschließlich Biegebewegungen) alle nicht konformen Materialien dauerhaft abdeckt. (7) ProSafe-2 Schürzen bieten Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003. (8) Die Symbole haben folgende Bedeutung:



Nicht waschen Nicht bleichen Nicht trocknen Nicht bügeln Nicht chemisch reinigen

## INSTRUCTIONS FOR USE:

EN ENGLISH

Please read carefully before using! You are required to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment, or to present it personally to the recipient. You may therefore reproduce this leaflet at your own discretion. Marking: Each apron is identified by an inside label indicates the type of protection and some further information for use. (1) ProSafe-2 is the model name for a protective microporous film apron with tie fastening. (2) Manufacturer of the garment. (3) CE-marking - The apron corresponds to the European standards for personal protective equipment of category III.: **Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA notified body n. 0624** (Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment - module C2 and module D). The Notified Body chosen for Conformity to type assessment is: Centrocot NB 0624. (4) The European standards for chemical protective clothing define six types of protection, which are symbolized in one pictogram:



Typ 1 - gas tight clothing  
Typ 2 - non gas tight clothing  
Typ 3 - Liquid tight clothing

Typ 4 - Spray tight clothing  
Typ 5 - Particle tight clothing  
Typ 6 - Limited splash tight clothing

DS products specification correspond to the protection types of the European standards. ProSafe-2 aprons offer protection of type PB and 6B. The size table combines the body measurements with the standard sizes.

(5) The Symbol of the „Open Book“ remembers the wearer to familiarize himself with the „Instructions for Use“. (6) ProSafe-2 aprons are antistatically treated and offer electrostatic protection according to EN1149-1. The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person skin and earth shall be less than  $10^8 \Omega$  e.g. by wearing adequate footwear on dissipative or conductive floors; Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances; electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ; electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer the electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination electrostatic dissipative protective clothing shall be worn in such a way that it permanently covers all non-complying materials during normal use (including bending movements). (7) ProSafe-2 aprons are tested against infective agents according to EN 14126:2003. (8) The five care-pictograms indicate:



Do not wash Do not bleach Do not machine dry Do not iron Do not dry clean

## CONDITIONS D'UTILISATION

FR FRANCAIS

A lire avant utilisation! Vous êtes tenu de remettre cette brochure d'information lors de la transmission de l'équipement de protection. A cet effet, cette brochure peut être reproduite sans restriction. Marquage: Chaque vêtement est étiqueté. L'étiquette intérieure contient des informations sur le niveau de performance et de protection que le tablier fournit. (1) ProSafe-2 est le nom du modèle d'un tablier en film microporeux avec une ceinture de liaison. (2) Nom du fabricant. (3) CE - Marquage. La Veste correspond aux normes européennes des Equipements de Protection individuels de la Catégorie III.: Le certificat de type et de qualité a été délivré par le **Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA notified body n. 0624** (Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle - module C2 et module D). (4) Les 6 types de protection et leurs pictogrammes sont comme suit:



Typ 1 - vêtement étanche aux gaz  
Typ 2 - vêtements non étanches aux gaz  
Typ 3 - vêtements moullants liquides

Typ 4 - vaporiser des vêtements serrés  
Typ 5 - vêtement étanche aux particules  
Typ 6 - vêtement étanche aux éclaboussures limité

Les spécifications de DS correspondent aux normes européennes des Equipements de Protection individuels. Les tabliers ProSafe-2 sont affectés aux types PB et 6B. Les mesures indiquées correspondent aux coes des tailles habituellement utilisées.

(5) Le pictogramme „Livre Ouvert“ indique les recommandations d'utilisation. (6) Les tabliers ProSafe-2 sont traités antistatique et offrent une protection électrostatique conformément à la norme EN 1149-1. La personne qui porte le vêtement de protection dissipatif électrostatique doit être correctement mise à la terre. La résistance entre la peau de la personne et la terre doit être inférieure à  $10^8 \Omega$  par exemple en portant des chaussures adéquates sur des sols dissipatifs ou conducteurs; Les vêtements de protection dissipatifs électrostatiques ne doivent pas être ouverts ou enlevés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives; les vêtements de protection dissipatifs électrostatiques sont destinés à être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) dans lesquelles l'énergie d'inflammation minimale de toute atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ; les vêtements de protection électrostatiques dissipatifs ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène ou dans la zone 0 (voir EN 60079-10-1 [7]) sans l'approbation préalable de l'ingénieur en sécurité responsable. Les performances dissipatives électrostatiques des vêtements de protection dissipatifs électrostatiques peuvent être affectées par l'usure, le blanchiment et la contamination; éventuelles vêtements de protection dissipatifs électrostatiques doivent être portés de manière à recouvrer en permanence tous les matériaux non conformes pendant une utilisation normale (y compris les mouvements de flexion). (7) Les tabliers ProSafe-2 offrent une protection contre les infections conformément à la norme EN 14126:2003. (8) Les 5 pictogrammes concernant l'entretien signifient:



Ne pas laver Ne pas blanchir Ne pas sécher en tambour Ne pas repasser Ne pas nettoyer à sec



### Gebrauchsanweisung (Deutsch)

(gem. Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, 1.4, CE CAT.III)

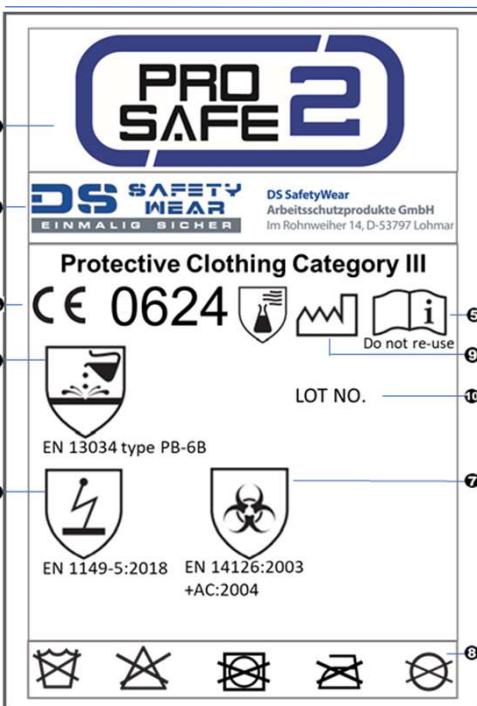
### Instructions for use (English)

acc. to Regulation (EU) 2016/425, Appendix II, 1.4, CE CAT.III

### Conditions d'utilisation (Francais)

conf. de règlement (EU) 2016/425, l'appendice II, 1.4, CE CAT.III

## PS2SC




Entflammables Material  
Inflammable material  
Matériel inflammable

### Leistungsprofil für ProSafe-2 Schürzen:

Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis	Testmethode	Klasse	
Abriebfestigkeit	Zyklen	> 1500	EN 530 - method 2	5/6	
Dehnfestigkeit	N	> 30	EN ISO 13934-1	1/6	
Biegerissfestigkeit	Zyklen	> 1 000	EN 7854	1/6	
Durchstichfestigkeit	N	> 10	EN 863 - EN 13034	2/6	
Weiterreissfestigkeit	N	> 10	EN ISO 9073-4	1/6	
Nahtfestigkeit	N	> 75	EN ISO 13935-2	3/6	
Spraytest Anzug		nicht anwendbar	EN ISO 17491-4 met. A EN 13034	nicht anwendbar	
Penetrationsdaten		P	R	P	R
Schwefelsäure (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> )		< 1%	> 95%	3/3	3/3
Natriumhydroxid (NaOH)		< 1%	> 95%	3/3	3/3
o-xylene		< 1%	> 95%	3/3	3/3
Butan-1-ol		< 1%	> 95%	3/3	3/3


P = Penetrationsindex (%penetriert); R = Rückhalteindex (%abweisend); Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei **DS**. EU Konformitätserklärung erhältlich unter [ProSafe-2-Schürzen - Kittel und Schürzen \(dssafetywear.de\)](http://ProSafe-2-Schürzen - Kittel und Schürzen (dssafetywear.de))

**TYPISCHE EINSATZBEREICHE:** ProSafe-2 Schürzen dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie und der Expositionsbedingungen werden Sie zum Schutz vor feinen Partikeln und Sprühvorgängen mit Flüssigkeiten eingesetzt. **VORBEREITUNGEN:** Verwenden Sie keine fehlerhaften Schürzen. Im Falle von funktionellen Mängeln bitten wir um Benachrichtigung an **DS**. Angepasste Größe und korrektes Ankleiden gewähren die sichere Handhabung. **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutzanzug gewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter von ProSafe-2 Schürzen oder an **DS**. Die Entscheidung darüber, mit welcher Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz, usw.) ProSafe-2 Schürzen kombiniert werden können und wie lange Sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden können (Im Hinblick auf Tragekomfort und Wärmestress) erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäße Verwendung übernimmt **DS** keinerlei Haftung. **LAGERUNG:** Die PSA kann mind. 5 Jahre (9) (siehe ) gelagert werden, sofern keine Beschädigungen erkennbar sind. ProSafe-2 Schürzen können in handelsüblicher Weise gelagert werden, kühl und trocken, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht. **ENTSORGUNG:** ProSafe-2 Schürzen können umweltgerecht hermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschließlich von der Kontamination bei der Verwendung abhängig. (10) LOT NO

### Performance profile of ProSafe-2 aprons:

Physical Properties	Unit	Result	Test Method	Class	
Abrasion resistance	Cycles	> 1500	EN 530 - method 2	5/6	
Tensile strength	N	> 30	EN ISO 13934-1	1/6	
Flex cracking resistance	Cycles	> 1 000	EN 7854	1/6	
Puncture resistance	N	> 10	EN 863 - EN 13034	2/6	
Trapezoidal tear resistance	N	> 10	EN ISO 9073-4	1/6	
Seams strength	N	> 75	EN ISO 13935-2	3/6	
Resistance to liquid penetration		not applicable	EN ISO 17491-4 met. A EN 13034	not applicable	
Resistance to penetration to liquid	P	R		P	R
Sulphuric acid (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> )		< 1%	> 95%	3/3	3/3
Sodium hydroxide (NaOH)		< 1%	> 95%	3/3	3/3
o-xylene		< 1%	> 95%	3/3	3/3
Butan-1-ol		< 1%	> 95%	3/3	3/3


P = Penetration index (%penetrated); R = Repellency index (%repelled); Remark: For further information concerning the barrier performances please contact **DS**. EEC-declaration of conformity available under [ProSafe-2 Apron - Lab Coats and Aprons \(dssafetywear.de\)](http://ProSafe-2 Apron - Lab Coats and Aprons (dssafetywear.de))

**PREPARATIONS BEFORE USE:** Do not use incorrect aprons. In case of defect, please contact **DS**. The Correct size combined with correct dressing assures the protective performance of the apron. **LIMITATIONS OF USE:** Please ensure that you have chosen the right garment suitable for your job. For advice, please contact your supplier of the garment **DS**. The user shall be the sole judge for correct combination of full body protective apron and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and for how long ProSafe-2 aprons can be worn with respect to its protective performance, wear comfort and heat stress. **DS** shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of ProSafe-2 aprons. **STORAGE:** The PPE has a storability of 5 years from date of production (9) (see ) unless no damage is visible. ProSafe-2 aprons can be stored according to customers storage practices, store cool and dry, no direct sunlight. **DISPOSAL:** ProSafe-2 aprons without harm to the environment. Restrictions to disposal result only from contaminants introduced during use. (10) LOT NO

### Profil de performance des tabliers ProSafe-2:

Propriétés Physiques	Unité	Résultat	Méthode d'Essai	Classe	
Résistance à l'abrasion	Cycles	> 1500	EN 530 - method 2	5/6	
Résistance à la traction	N	> 30	EN ISO 13934-1	1/6	
Résistance à la flexion	Cycles	> 1 000	EN 7854	1/6	
Résistance à la perforation	N	> 10	EN 863 - EN 13034	2/6	
Résistance à la déchirure	N	> 10	EN ISO 9073-4	1/6	
Résistance de la couture	N	> 75	EN ISO 13935-2	3/6	
Combinaison d'essai de pulvérisation de type 6		pas applicable	EN ISO 17491-4 met. A EN 13034	pas applicable	
Données de pénétration chim.	P	R		P	R
H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>		< 1%	> 95%	3/3	3/3
NaOH		< 1%	> 95%	3/3	3/3
o-xylene		< 1%	> 95%	3/3	3/3
Butan-1-ol		< 1%	> 95%	3/3	3/3

P = Index pénétration (%pénétré); R = index rétention (%retenü); Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez **DS**. EU déclaration de conformité disponible à [ProSafe-2 Apron - Lab Coats and Aprons \(dssafetywear.de\)](http://ProSafe-2 Apron - Lab Coats and Aprons (dssafetywear.de))

**SECTEURS D'UTILISATION:** Les tabliers ProSafe-2 sont utilisés pour protéger les employés contre les substances dangereuses ou les produits sensibles et les processus de travail contre la contamination par l'homme. Leur utilisation est particulièrement recommandée pour la protection de microparticules, éclaboussures et pulvérisations, selon de degré de toxicité des produits et les conditions de travail. **RECOMMANDATIONS:** N'utilisez pas de tabliers défectueux. En cas de défauts fonctionnels, veuillez en informer **DS**. Une taille adaptée et un pansement correct assurent une manipulation en toute sécurité. En cas de doute contactez votre fournisseur, voir même direct **DS**. **LIMITES D'UTILISATION:** Assurez vous que vous choisissez le vêtement adapté au travail. Dans le doute, contactez votre fournisseur ou **DS**. Décider de l'équipement de protection (gants, chaussures, protection respiratoire, etc.) Les tabliers ProSafe-2 peuvent être combinés et la durée pendant laquelle ils peuvent être portés dans certains cas individuels (en ce qui concerne le confort de port et le stress thermique) relève essentiellement de la seule responsabilité de l'utilisateur. **DS** n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation inappropriée. **MAGASINAGE ET ÉLIMINATION:** Que EPI au moins 5 ans de la date de production (9) (voir ) être stocké, si aucun dommage n'est reconnaissable. Les tabliers doivent être entreposés normalement, frais et sec, sans lumière directe du soleil. L'élimination se fait par incinération ou entreposage. Dans ce cas restriction due au degré de contamination des tabliers. (10) LOT NO